

# OPEL LINE

---

# VAUXHALL LINE

## Allgemeine Betriebserlaubnis

Unbedingt im Fahrzeug mitführen!

Nachdruck und jegliche Art der Vervielfältigung dieser ABE, auch auszugsweise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.  
Diese ABE ist in den Kfz-Papieren mitzuführen und bei Fahrzeugkontrollen auf Verlangen vorzuzeigen. Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

***irmscher*** GmbH

D-73630 Remshalden • Tel.: 07151/971-300 • Fax.: 07151/971-305

### QUALITY MANAGEMENT

---

Certificate

Voluntary participation in regular monitoring according to  
ISO 9001, QS 9000, VDA 6.1.



3115 / Stand 10.02



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 38211, Nachtrag 02

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-  
Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 38211, Nachtrag 02

Gerät: Frontspoiler

Typ: 20 01 001

Inhaber der ABE irmscher GmbH  
und Hersteller: D-73630 Remshalden

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt: Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag. In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 38211, Nachtrag 02

---

-2-

Die Frontspoiler, Typ 20 01 001, dürfen auch zum Anbau an den im beiliegenden Nachtragsgutachten Nr. 18 10 00 0414 02, Anlage 3.1., Blatt 1, aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des TÜV Automotive GmbH, Unternehmensgruppe TÜV Süddeutschland, Böblingen, vom 24.09.2002 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, 01.10.2002  
Im Auftrag

(Hansen)



Anlage:

1 Nachtragsgutachten

Antrag-  
steller: Irmscher GmbH  
73630 Remshalden

Anlage zu  
Gutachten Nr.  
18 10 00 0414 02

Typ: **20 01 001**

Anlage - 3.1. -

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Fahrzeugtyp (Handels- bezeichnung)	EWG – Betriebs- erlaubnis-Nr.	Zulässige Höchst- geschwindigkeit in km/h	Auflagen und Hinweise
ADAM OPEL AG, D-65423 Rüsselsheim (OPEL u. VAUXHALL)	<b>T98</b> (Astra-G-CC)	e1*xx/xx*0086* - - a)	250	1) 2)
	<b>T98/Kombi</b> (Astra-G- Caravan)	e1*xx/xx*0087* - - a)		
	<b>T98/NB</b> (Astra-G)	e1*xx/xx*0101* - - a)		

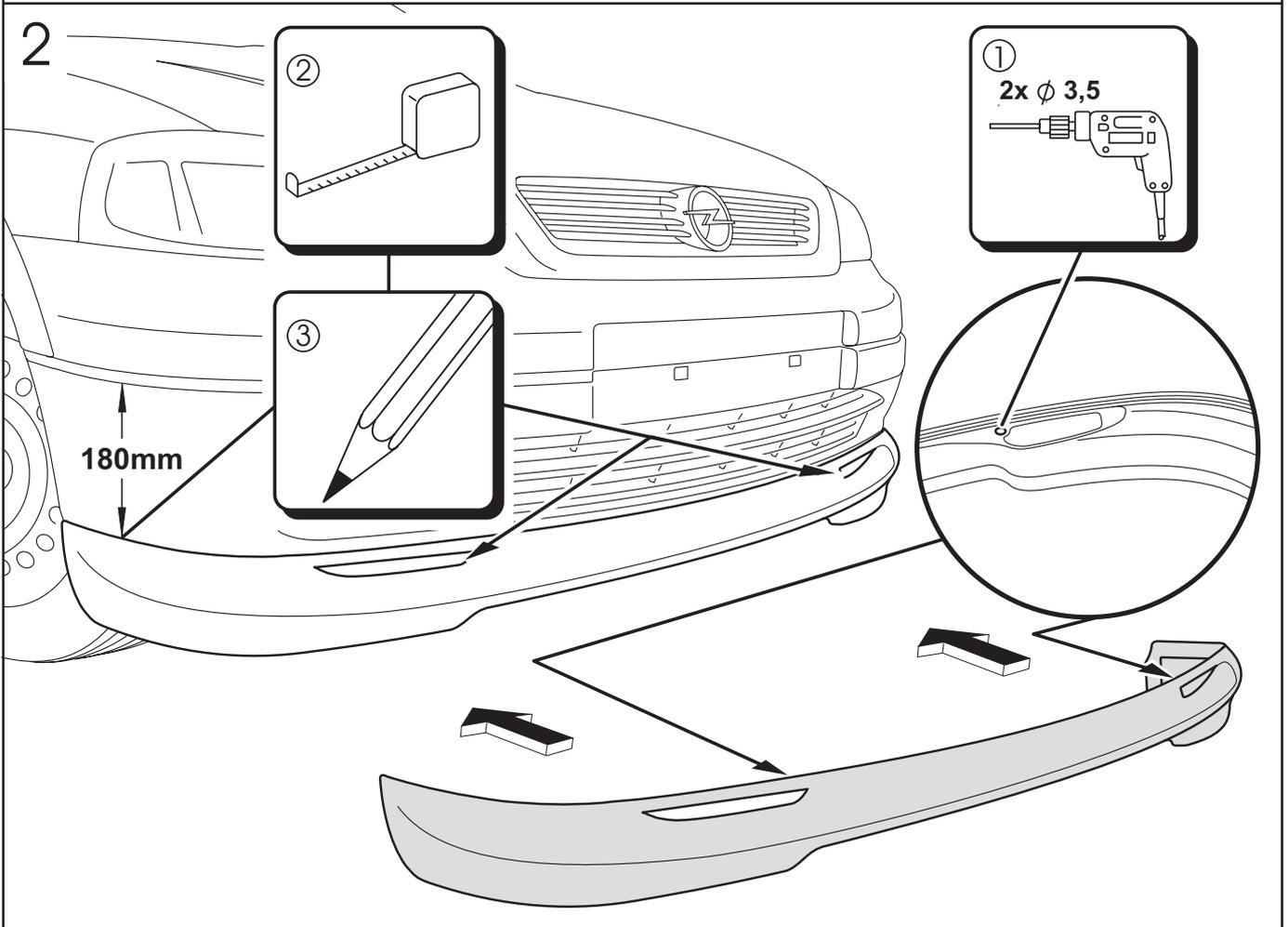
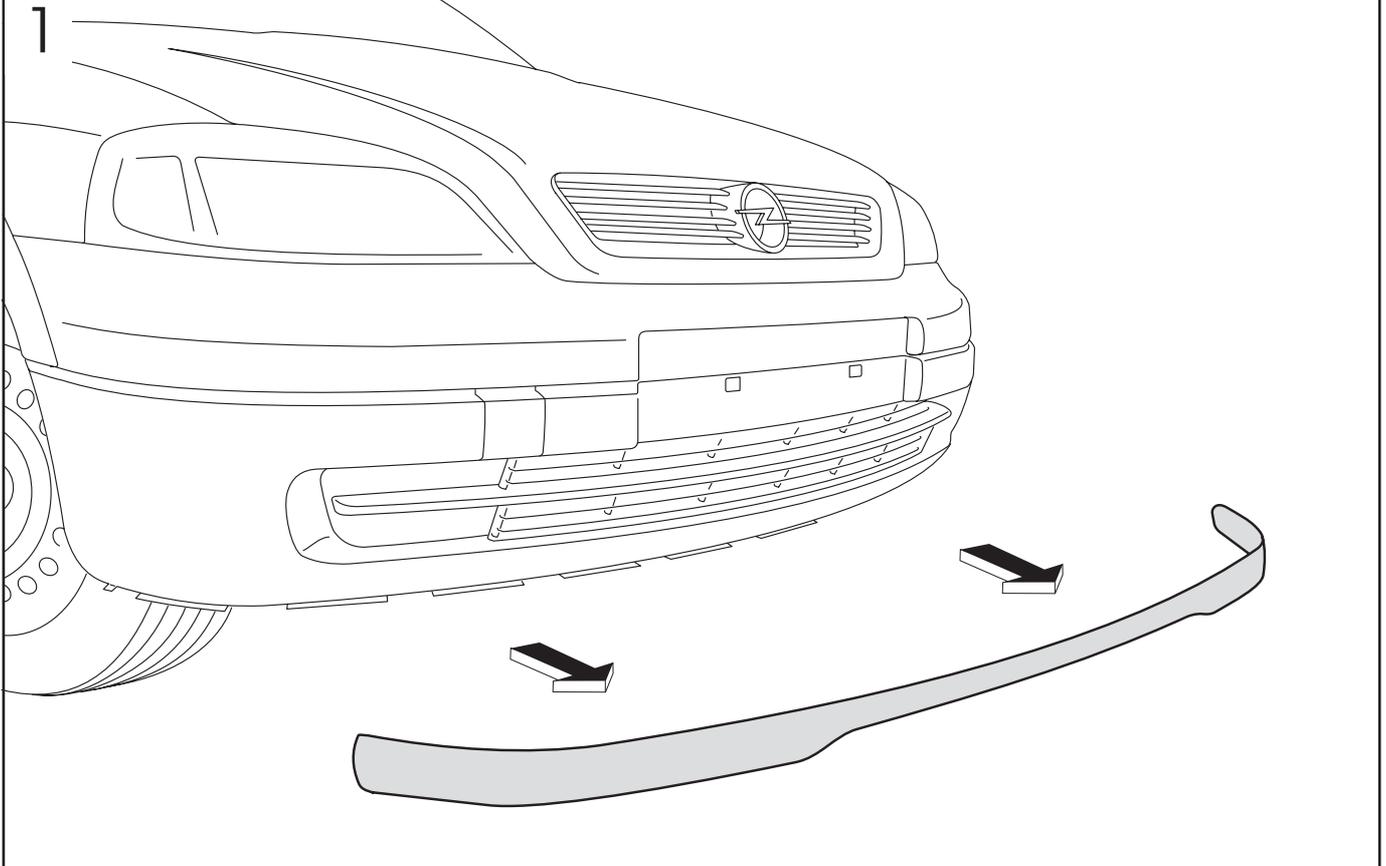
- a) xx/xx steht für den jeweils aktuellen Stand der Richtlinie 70/156/EWG (EWG-Betriebserlaubnis) und \_\_ für die jeweilige Erweiterung zur Betriebserlaubnis. Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung ist für die Belange des vorliegenden Gutachtens ausreichend.
- 1) Die in den Fahrzeugpapieren genannte Höchstgeschwindigkeit darf die in der Tabelle angegebene zulässige Höchstgeschwindigkeit nicht überschreiten.
- 2) Eine Lackierung des Spoilers ist zulässig, sofern die Kennzeichnung weiterhin deutlich sichtbar bleibt.

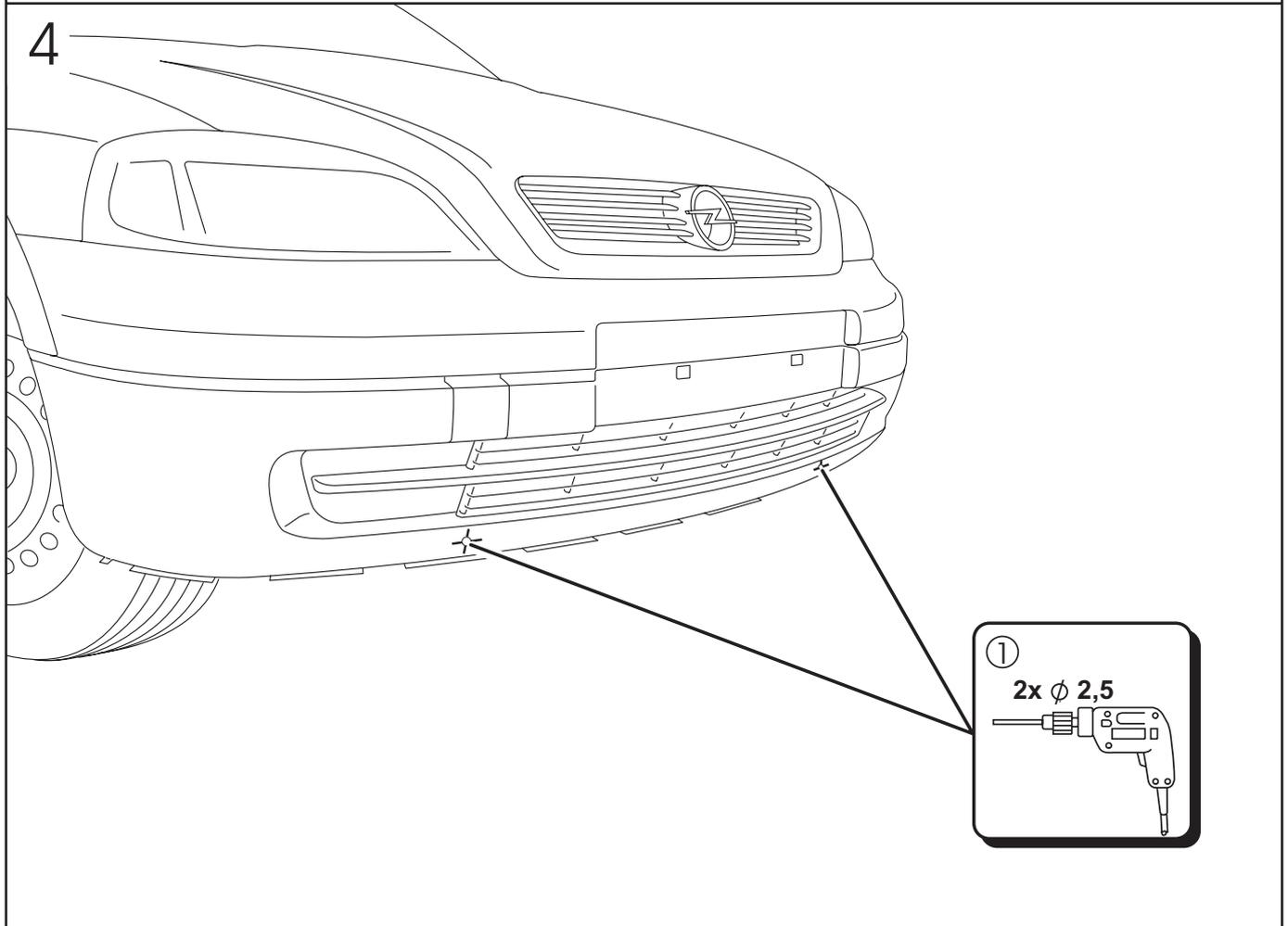
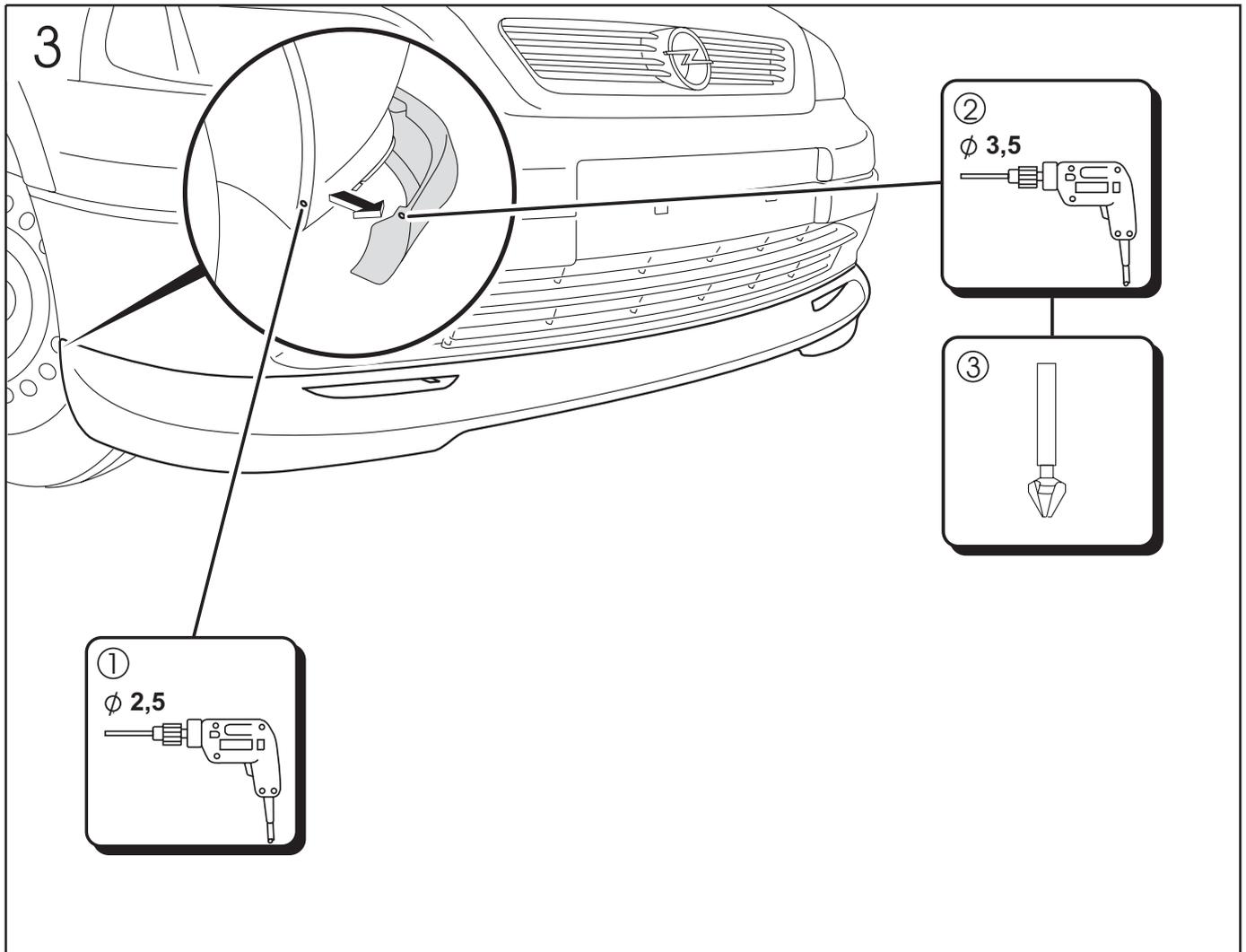
## Frontspoiler Astra-G

Typ 20 01 001

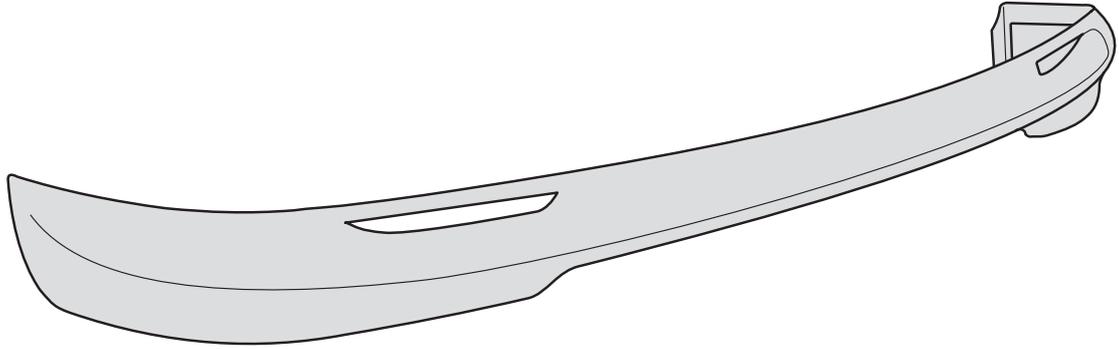
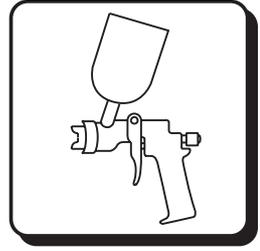
---



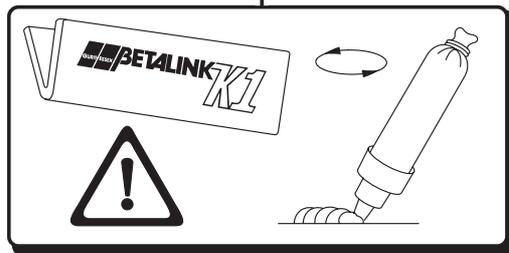
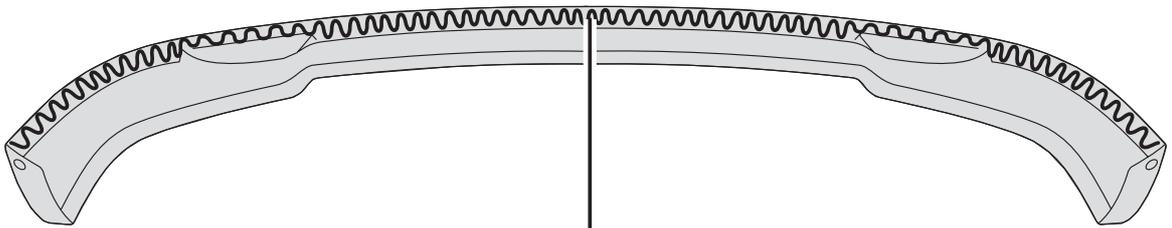


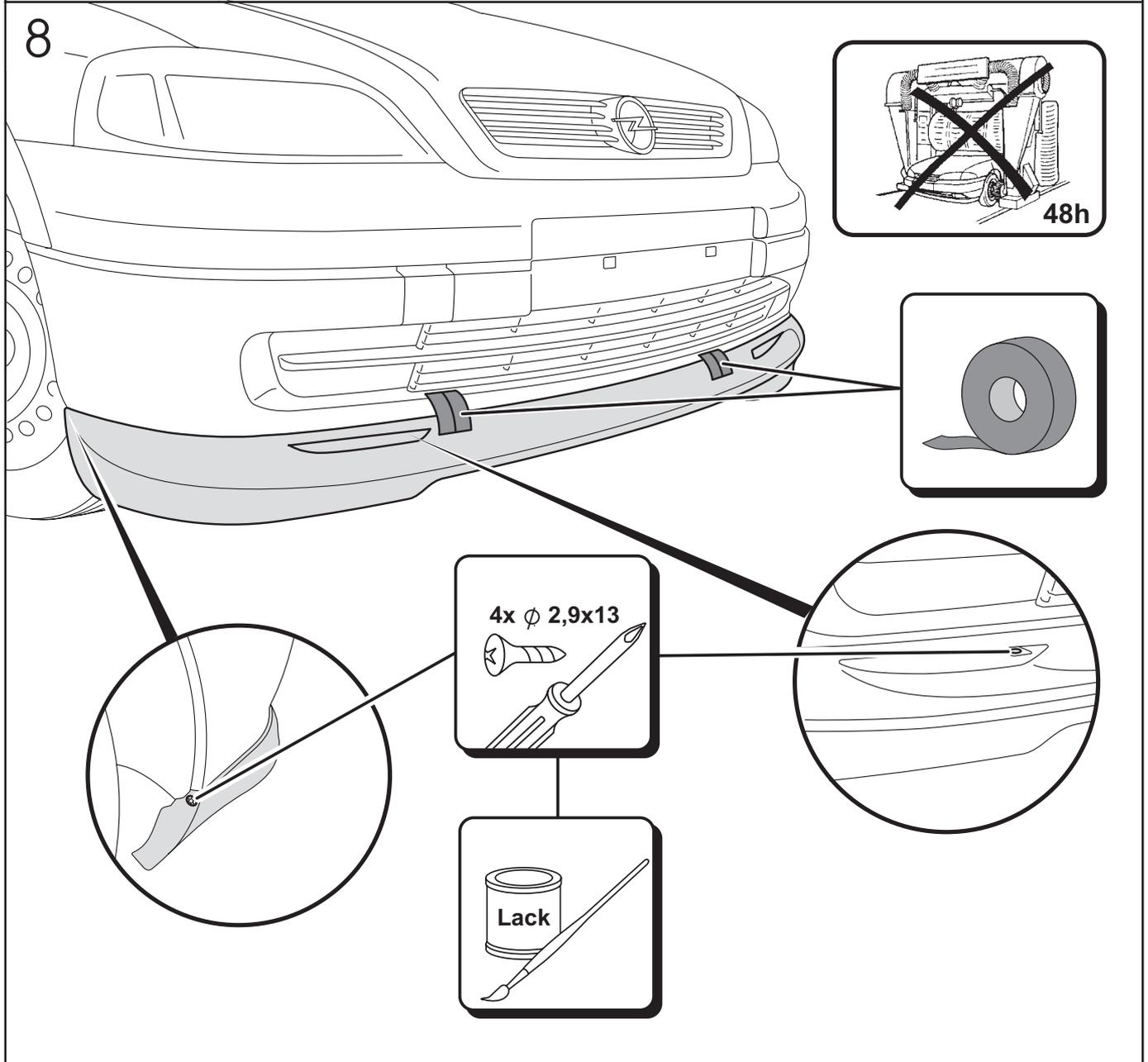
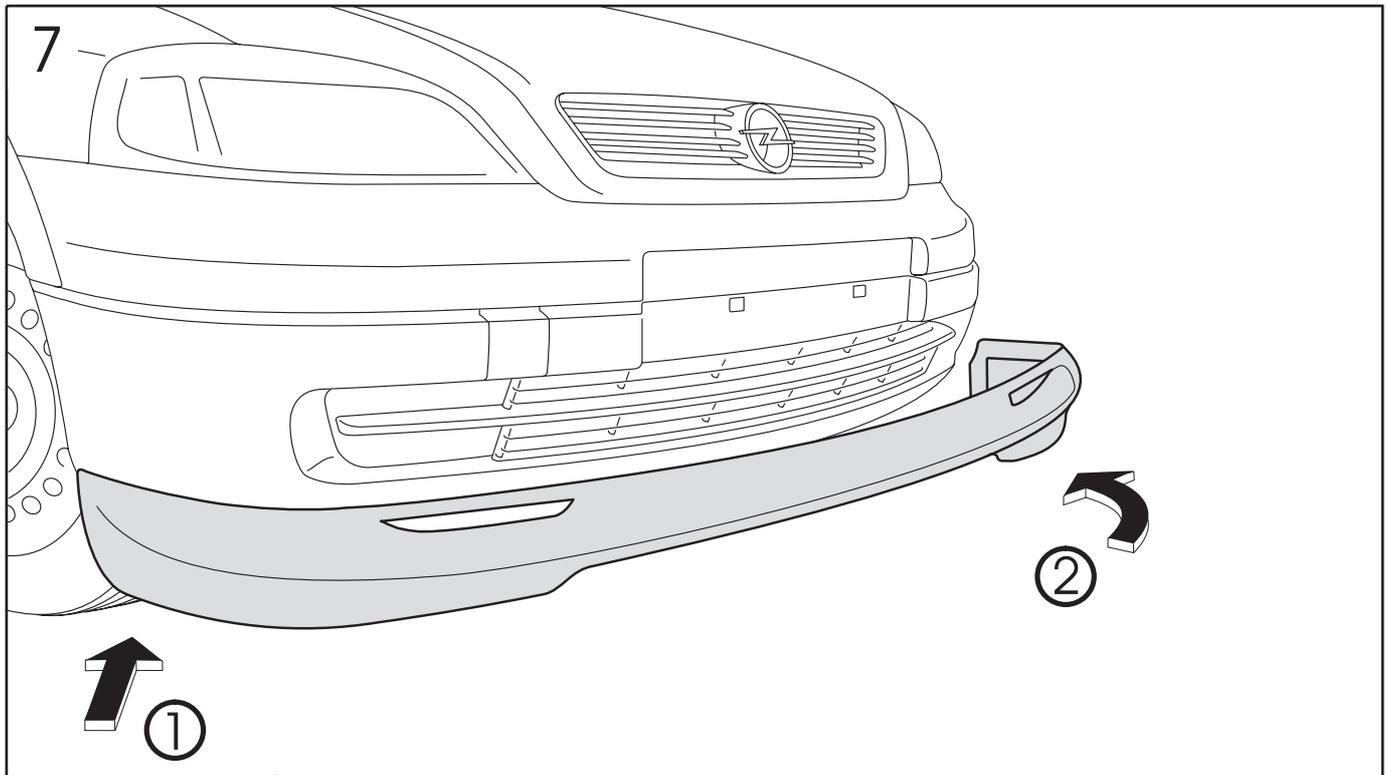


5

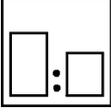
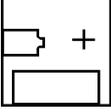
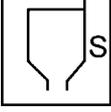


6





- Achtung:** Nach den Vorarbeiten (4) ist darauf zu achten, dass die Grundierung in Ordnung ist! Teile bitte so lagern, dass keine Verformung auftreten kann.
- Attention:** After preparation (4), please ensure that the primer coat is satisfactory! Please store so that no distortion can occur.
- Attention:** Après la préparation (4), veillez toujours à ce que la couche d'apprêt soit irréprochable! Remiser la pièce de manière à ce qu'aucune déformation ne survienne.
- Attenzione:** Controllare il fondo dopo la preparazione (4). Un errato appoggio dei particolari da verniciare può dare luogo a delle deformazioni.
- Atención:** Después de la preparación (4) hay que comprobar que la imprimación sea correcta. Las piezas tienen que ser almacenadas de tal forma, que no sufran ningún daño ni deformación.

- 1)  Schleifen (trocken)  
Rub down (dry)  
Poncer (à sec)  
Smerigliatura (secca)  
Pulir en seco
- 2)  Spachteln  
Smooth over with fine stopper (Pore filler)  
Enduire de mastic  
Stucco  
Emplastecer
- 3)  Schleifen (naß)  
Rub down (wet)  
Poncer (mouillé)  
Smerigliatura (bagnato)  
Pulir en mojado, lijar con agua
- 4)  Reinigen  
Clean  
Nettoyer  
Pulizia  
Limpiar
- 5)  Mischungsverhältnis Decklack : Weichmacher (3:1)  
Mixture topcoat : plasticiser (3:1)  
Mélange verni : assouplisseur (3:1)  
Rapporto di miscelazione Vernice : Ammorbidente (3:1)  
Porcentaje de mezcla de laca cubriente : Plastificantes (3:1)
- 6)  Decklack + Weichmacher : Härter (2:1)  
Topcoat + plasticiser : hardener (2:1)  
Verni + assouplisseur : durcisseur (2:1)  
Vernice + Ammorbidente : Catalizzatore (2:1)  
Laca cubriente + plastificantes : endurecedor (2:1)
- 7)  Verarbeitungsviskosität: 16-18 sek./ DIN 4mm/23°C  
Spraying viscosity: 16-18 sec. / DIN 4mm/23°C  
Viscosité d'application: 16-18 sek./ DIN 4mm/23°C  
Viscosità di spruzzatura: 16-18 sec. / DIN 4mm/23°C  
Elaboración de la mezcla-viscosidad: 16-18 segundos / DIN 4mm./23°C
- 8)  ca. 60-90 min. bei max. 40°C  
Approx. 60-90 min at max. 40°C  
Environ 60-90 minutes à 40°C maximum  
Circa 60-90 min a max. 40°C  
Aproximadamente 60-90 minutos a un máximo de 40°C